

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 4

Tilleggsspørsmål nr.

Emne: Baking

Oppskr. av: John H. Sveitan.

(adresse): Simregrund S. H.

Fylke:

Herad:

Bygdelag:

Gard:

G.nr.

Br.nr. /

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

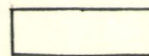
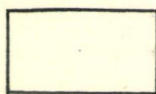
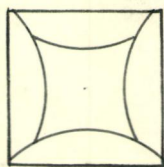
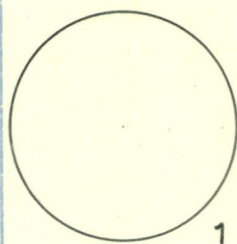
Sammans med fr. B. Gjestad, Borge, 79 aar. s. adt.

SVAR

1. Hvønn (Heddal mål) ei Kvønn, K. Jernra, f. t. Kvønnar
 Hvor god hadde si bekkje kvønn eller Kvønn ed.
 Alt Kvønn var malle de. Her i bygda fins nok
 senneda att Kvønn Kvønn som far var brukte
 til Kvønnaling, men dei er gjengeas moten
 og den tid for beste var groft palt faa Kvønn brukte
 dei til Kvønnaling. Det var nok stult for
 50-60 aar sidan. Uvengt svota paa, men den fyrste
 bygdemulle var var bygda Ole Tinnus, vandra omkr.
 1820. Han brennte tinnus i fjellet ved Tinnus og
 brukte paa store masser av Kvønn til ved
 at han kunne seg mest ut. Denne mulla hadde
 og riktig. Dette den kvønn i Kvønn gjenke det
 nok attende med mullens det laag til godane.
 Alt Kvønn var brukte fyre malle gen. —
 Gammale mjøl. Dei stekte Kvønn Kvønn
 og fekk da ein fin Kvønn. — Tinnus
 Kvønn til Kvønnmjøl. Kvønn Kvønn Kvønn
 dei kasta Kvønn paa kvønn med Kvønnkvønn.
 Kvønn i Kvønn Kvønn Kvønn Kvønn. —
 Kvønn Kvønn (Kvønn) Kvønn Kvønn Kvønn
 Kvønn Kvønn, Kvønn og Kvønn Kvønn Kvønn
 Kvønn Kvønn med Kvønn eller (og) Kvønn.
 2. Kvønn Kvønn Kvønn Kvønn. Kvønn Kvønn Kvønn Kvønn
 Kvønn Kvønn Kvønn Kvønn 1820.

- 20. Hver gäst hadde sin Bakotom. Det heite
 rök ein enkelt gang bütflaaw. -
 Ein hülmann hadde rök ikkje alltid Bakotom
 og da maatte traa bruke lakke. -
- 21. Tinn Grav vart mest brukt. Ein maatte
 kjeune ommer. Diht mjöl var rök av og hi
 stööd ienei for sjaa iin det tekk dette for ga
 I ein aleneid eleg ommer gjekk 24-26 kakur
 og 2 store veafang gjekk fannest med
 til iipoketkinga. Dei lüfta, prøva aa
 lüft mjöl som skulle faa ei bün for ga.
- 22. Glær og aske taka ein üt med ii rök. - traug
 stong med et tre Brett. Saa sopea dei med
 ein halu kvast sett i enden paa ii tilayöd
 stong, düppe i vaku. Ommer var rökte fju püssa
 for brödet vart satt iin ommer eit og aune
 kalrülte kinde med k vaka sibjande paa
 brödet som da var aö pütla. Ommerlag
 vart ikkje brukt her. - Kaka brukas ikkje.
- 23. Traim ved saue ikkje var fju rök hi
 uetted bakking. Ellet av alu kinn gas
 suakakud.
- 24. Da slütle dei paa lakke. Heest 2 kakur
 küt yves kvaae döe. Mellan 2 kakur.
 Hi sam ikkje hadde aune da. -
 Grytelaare ii kjendte her. Grytsteking
 heilt ukjendte. Paa glau og ukjendte. -
- 25. Grisling hi suidig bröd. Hi la brödet paa ii
 langstong med ii fjöl i enden, heit det saa
 iin i ommer ii tid, saa üt att til grös-
 lüing. Sine bröd. Det gjekk av brukt da kame
 fyraue vort aalluene, iinl. 40 ö sidan.
- 26. Kaka bröd ukjendte her.
- 27. Ukjendte her.

- 38. 5. Stabilität gylmer in Hattbrödet
Gys brot i sin höst i Kuddarna.
H. Grot i Kuddarna över för Gysel.
- 39. Sie am ocker krit stam fros. Nyligst.
30. Faldingmann den wickte in bruka stas:
for his.
- 31. framfrit. bykrone in
pauwskakar in ad waje mpaer's kotra
paleser. Pauwskakar i alakt i thekrepawse
2 was nyligst.
- 32. hording bruka men for pauw litye
kand met wote - wotkthand - lie
Briw vaker ut. Tkyt oam met.
33. Vafelkakat? Gorpkarit? Muu har die
kseg og best. Skirt: for koft for
brampum i oam (paism)
- 34. Bork se bruka har i gawae his
Maaragrat. Noe tynde sin hwa
mann, (skied) for hwa, oam ca hwa
koste ale Maaragrat? hwa vor fof
i 1820. Ein maele. Lieke maaran
Hi bruka oam sin fette oam den
bidde oam oam.
- 35. Hatt furdert. Nyligst his.
36. Ein hote del hwa in ma a wjele
the hording Maaraganan lie grait.
Maaragrat? Wieg vor hwa galle nar.
- 37. Wyligst
38. — — — Kan den klyaf.
- 39. Maasa vaf bruka i wadaer.
- 40. Maaraganan. Nyligst.
- 41. Nyligst hwa.



Teikna ut etter bretta papirleiv som ligg ved svaret.
April 1951. R.F.